

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

СОРОК ШЕСТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
7-е заседание,
состоявшееся
в четверг,
10 октября 1991 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 7-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н АШ-ШААЛИ (Объединенные Арабские Эмираты)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 92 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЛИКВИДАЦИЯ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ
(продолжение)

ПУНКТ 93 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.
Поправки должны направляться на подпись одного из членов соответствующей комиссии
и течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редакционно-технических услуг
Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-740, 2 United Nations Plaza,
и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут вставляться после окончания сессии в виде отдельного приложения для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.3/46/SR.7
28 October 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

ПУНКТ 92 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЛИКВИДАЦИЯ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ (продолжение) (А/46/3 (глава IV, раздел А), А/46/18, А/46/166, А/46/183, А/46/184, А/46/344, А/46/391, А/46/447, А/46/465, А/46/501, А/С.3/46/2, Е/1991/39)

ПУНКТ 93 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ (продолжение) (А/46/166, А/46/184, А/46/292, А/46/294, А/46/304, А/46/344, А/46/459 и А/46/501)

1. Г-н СЕРГИВА (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что все народы должны пользоваться правами человека. В этой связи, наиболее важные задачи, которые должно осуществить международное сообщество, изложены в международных документах, например, в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Важно, чтобы международное сообщество вместе с Организацией Объединенных Наций выполнило программу действий. В документе А/С.3/46/2 четко отражена деятельность Организации Объединенных Наций, направленная на выполнение целей Десятилетия. В частности, следует отметить эффективную работу, проделанную Комиссией по правам человека.
2. Важно рассмотреть указанные вопросы и распространить информацию об этом во всем мире, чтобы молодежь представляла себе реальное положение и боролась против этого явления. Необходимо делать упор на просветительскую деятельность в данной области.
3. Несмотря на предпринимаемые международным сообществом усилия, направленные на ликвидацию расизма, эта отвратительная теория существует во многих странах мира. Увеличивается число расовых преступлений, и в Южной Африке, несмотря на некоторые позитивные признаки, такие, например, как освобождение политических заключенных, отмена ряда законов и легализация Африканского национального конгресса, по-прежнему сохраняется расистская практика.
4. Его делегация считает, что следует продолжать применять политические и военные санкции против Южной Африки в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций. Южная Африка должна быть демократической и нерасовой страной, в которой все бы пользовались равными основополагающими правами человека. Кроме того, народ должен принимать участие в процессе осуществления власти в условиях демократии.
5. Ливийская Арабская Джамахирия, являющаяся мусульманской страной, считает всех граждан своей страны равными перед законом, и она всегда осуждала расистскую политику.
6. Ввиду того, что второе Десятилетие борьбы против расизма и расовой дискриминации подходит к концу и что еще не в полной мере выполнены его задачи, Ливийская Арабская Джамахирия поддерживает предложение о проведении третьего Десятилетия.

/...

(Г-н Сергияв, Ливийская
Арабская Джамахирия)

7. Что касается пункта 93 повестки дня, оратор говорит, что сионистский режим Израиля продолжает нарушать права палестинцев на самоопределение, что препятствует справедливому и окончательному урегулированию конфликта. Сионистский экспансионизм является проявлением терроризма и расизма в отношении палестинского народа.

8. Ливийская Арабская Джамахирия разделяет стремление к свободе всех народов, ведущих борьбу за самоопределение.

9. Г-н СУМАДИ Д.М. БРОТОДИНИНГРАТ (Индонезия), говорит, что расизм и расовая дискриминация представляют собой серьезную угрозу международному миру и безопасности и гарантиям основополагающих свобод. Их существование является оскорблением достоинства людей и нарушением прав человека, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека. Сегодня, когда в мире и в отношениях между странами происходят огромные изменения, положение стало еще более сложным. Хотя, с одной стороны, страны мира имеют уникальную возможность укрепить гармоничные отношения, с другой стороны, усиливаются проявления ксенофобии и чувства расового превосходства. Расовые предрассудки и нетерпимость сделали положение беженцев еще более тяжелым.

10. Необходимо также уважать права трудящихся-мигрантов и их семей и гарантировать осуществление этих прав. Тот факт, что почти все население Индонезии является коренным, ни в коей мере не препятствует тому, что Индонезия остро реагирует на проблемы, с которыми сталкивается коренное население других стран.

11. Очевидно, что в сложившейся в мире ситуации особое значение приобретает второе Десятилетие борьбы против расизма и расовой дискриминации, провозглашенное в 1983 году, а также, что его основные задачи приобретают особую важность. Программа действий по-прежнему является полезным и ценным инструментом в деле выполнения указанных задач, однако озабоченность вызывает то, что отсутствие ресурсов продолжает препятствовать осуществлению предусмотренных Десятилетием мероприятий.

12. Глубокое сожаление вызывает тот факт, что, хотя до конца второго Десятилетия остается почти два года, имеются четкие признаки того, что не будут выполнены его цели и миллионы людей будут по-прежнему страдать от различных форм расизма и расовой дискриминации. Поэтому очень уместным является предложение о провозглашении третьего Десятилетия борьбы против расизма и расовой дискриминации, как это рекомендуется в резолюции 1991/11 Комиссии по правам человека. Между тем следует надеяться, что эта работа будет продолжаться до тех пор, пока навсегда не исчезнут последние остатки расизма и расовой дискриминации и не будет полностью уничтожен апартеид. Поэтому при разработке программы действий на третье Десятилетие следует в полной мере учитывать недостатки двух предыдущих десятилетий.

/...

(Г.-и. Сумади Д.М. Бротодининград,
Индонезия)

13. Всемирная конференция по правам человека, которая будет проведена в ближайшем будущем, предоставляет еще одну возможность для рассмотрения вопроса о расизме и расовой дискриминации, и тот факт, что она будет проведена одновременно с началом третьего Десятилетия, явится весьма благоприятным случаем для того, чтобы подчеркнуть значимость прав человека и необходимость закрепления принципа равенства и отказа от дискриминации. Делегация Индонезии с удовлетворением отмечает, что борьба против дискриминации будет важной частью работы Конференции.

14. Положение в Южной Африке по-прежнему вызывает глубокое беспокойство у международного сообщества. Хотя были приняты важные меры, направленные на демонтаж системы апартеида, не вызывает сомнения, что она сохранится и что народ Южной Африки не будет пользоваться полной свободой. Делегация Индонезии присоединяется к тем, кто требует безотлагательного проведения переговоров по вопросу о конституции, что позволит создать подлинное демократическое и нерасовое государство в Южной Африке и обеспечить уважение прав всех граждан. Правительство Южной Африки обязано прекратить насилие и создать соответствующий климат для достижения прогресса. Индонезия надеется, что все стороны будут спокойно продолжать прилагать усилия, направленные на прекращение кровопролития, и что никакие разногласия не будут препятствовать ликвидации апартеида и удовлетворению законных чаяний народа Южной Африки. Таким образом, Индонезия считает, что любое прекращение санкций было бы преждевременным и что следует применять их до тех пор, пока движение на пути к созданию демократического и нерасового государства не станет необратимым.

15. Что касается вопроса о самоопределении, оратор говорит, что в настоящий момент его делегация ограничится замечаниями по поводу проблемы палестинского народа. Законная борьба палестинского народа за независимость своей родины является отражением его стремления осуществлять свое неотъемлемое право на самоопределение в нынешнюю постколониальную эпоху. Не обращать внимания на эту борьбу было бы равносильно отрицанию основополагающих прав, на страже которых стоит Организация Объединенных Наций. Необходимо стремиться к обеспечению основополагающих прав палестинцев, чтобы осуществились их чаяния и прекратились страдания. Индонезия с удовлетворением отмечает инициативу относительно проведения мирной конференции, однако она считает, что наиболее подходящей основой для переговоров были бы положения раздела С резолюции 38/58 Генеральной Ассамблеи. Международное сообщество должно воспользоваться имеющейся у него возможностью для обеспечения того, чтобы палестинский народ мог наконец воспользоваться своим неотъемлемым правом на самоопределение, на которое у него есть все законные основания.

16. Г.-и. СЭДЗАКИ (Япония) говорит, что Организация Объединенных Наций всегда содействовала соблюдению прав человека и уделяла приоритетное внимание ликвидации всех форм расовой дискриминации, особенно апартеида. Япония вновь заявляет, что защита прав человека должна быть всеобщим делом и что она всегда осуждала все проявления расизма. Она активно участвовала в международной деятельности, направленной на оказание давления на Южную Африку, благодаря

(Г.-н Садзэки, Япония)

которой в этой стране были проведены основополагающие реформы и ликвидированы основные законодательные элементы апартеида. Япония приветствует соглашение о мире, подписанное 14 сентября 1991 года, и надеется, что все заинтересованные стороны в Южной Африке будут соблюдать его и что в скором времени начнутся переговоры по вопросу о разработке новой конституции.

17. Япония взяла на себя обязательство оказывать помощь южноафриканцам, ставшим жертвами апартеида. В этой связи она будет продолжать предоставлять денежные средства различным фондам Организации Объединенных Наций и южноафриканской неправительственной организации "Траст Кадисо", а также увеличит число черных южноафриканцев, участвующих в проводимых ею программах по подготовке кадров. Оратор отмечает также, что его правительство обещало выделить 3,2 млн. долл. США на осуществление проекта УВКБ в области содействия репатриации южноафриканских беженцев. Япония надеется, что Генеральной Ассамблее никогда не придется больше заниматься вопросом апартеида, и она обязуется сотрудничать с остальными членами международного сообщества в деле ликвидации расизма и расовой дискриминации в любой точке мира.

18. Остановившись на вопросе о праве народов на самоопределение, оратор приветствует прибалтийские государства в качестве новых членов Организации Объединенных Наций; он выражает глубокую озабоченность в связи с положением в Югославии и говорит, что необходимо в срочном порядке найти решение нынешнего кризиса на основе демократических и мирных мер в соответствии с Уставом.

19. Затронув вопрос о Камбодже, оратор выражает оптимизм относительно возможности того, что благодаря огромным усилиям, предпринятым международным сообществом, будет найдено решение на основе диалога. Япония реализовала ряд дипломатических инициатив, включая проведение в Токио Совещания по вопросу о Камбодже. Его делегация выражает удовлетворение в связи с тем, что Национальное собрание разработало проект соглашения в целях достижения всестороннего политического урегулирования, и она надеется, что Международная конференция по вопросу о Камбодже, которая состоится в Париже в октябре, даст возможность выработать это соглашение и обеспечить достижение прочного мира в регионе при участии Организации Объединенных Наций.

20. Что касается положения в Афганистане, то Япония дает высокую оценку усилиям, направленным на достижение политического урегулирования, в частности предложению из пяти пунктов Генерального секретаря, которое, как она надеется, начнет осуществляться немедленно. Он приветствует также соглашение между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик, направленное на прекращение испытаний оружия. Оратор отмечает, что его страна будет продолжать оказывать гуманитарную помощь афганским беженцам.

21. В отношении вопроса о Палестине оратор отмечает, что Япония всегда настаивала на том, что мир на Ближнем Востоке должен быть достигнут на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности в результате ухода Израиля со всех территорий, оккупированных им с 1967 года, а также на основе

/...

(Г-н Судзэки, Япония)

признания права палестинского народа на самоопределение, включая право на создание независимого государства, и права Израиля на существование. Япония полностью поддерживает инициативы Генерального секретаря Джеймса Бейкера относительно созыва Всемирной конференции.

22. Что касается процесса самоопределения народа Западной Сахары, то правительство Японии выражает удовлетворение в связи с учреждением миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре и, откликнувшись на просьбу УВКБ, оно выделило 542 млн. иен на осуществление Программы репатриации в Западной Сахаре.

23. Г-де ГАРСИЯ ГРАНАДОС (Гватемала) говорит, что на протяжении двух последних десятилетий международное сообщество предпринимало усилия, направленные на ликвидацию расизма и расовой дискриминации, однако эта практика продолжает существовать. Правительство Южной Африки добилось значительных успехов в деле ликвидации системы апартеида, однако самое приоритетное внимание следует уделять законодательным мерам, направленным на его полную ликвидацию. Гватемала с удовлетворением наблюдает за тем, как Организация Объединенных Наций и организации, ведущие борьбу против расизма и расовой дискриминации, осуществляют программы действий, прежде всего путем проведения семинаров, цель которых состоит в распространении информации по данному вопросу. Оратор считает крайне важным, чтобы развивающиеся страны поддерживали программы расовой интеграции и оказывали помощь в получении финансовых ресурсов, с тем чтобы в наименее развитых в социально-экономическом плане странах были приняты меры в области образования и разработаны программы действий, позволяющие полностью устранить имеющиеся диспропорции.

24. Глубокую озабоченность у Гватемалы вызывает усиление дискриминации и ксенофобии в отношении трудящихся мигрантов и их семей в связи с увеличением потоков миграции из развивающихся стран в развитые. Ее делегация поддерживает просьбу Экономического и Социального Совета к Генеральному секретарю о том, чтобы он продолжал уделять внимание этому вопросу, особенно вопросу о тяжелом экономическом положении развивающихся стран. Гватемала обращается с просьбой к правительствам создать механизмы, обеспечивающие осуществление рекомендаций и политики, которые соответствовали бы положениям Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и их семей.

25. Гватемала вновь выражает свою поддержку резолюции 1991/33, в которой Подкомитет по предотвращению дискриминации и защите меньшинств предлагает провести Международный год коренного населения мира. Оратор отмечает, что в ее стране политика правительства обеспечивает равные условия для коренного населения в осуществлении его прав и должным образом гарантирует ему такие же возможности, которыми пользуются другие гватемальцы в соответствии с конституцией Республики.

(Г-жа Гарсия Грамалос, Гватемала)

26. Остановившись на пункте 93 повестки дня, оратор заявляет, что Гватемала, являющаяся членом-учредителем Организации Объединенных Наций, с удовлетворением отмечает, что благодаря осуществлению права на самоопределение народов стало возможным увеличить число членов Организации до 166. Исходя из этой позиции, ее правительство признает право на самоопределение народа Белиза, право, которое должно быть связано с принципами демократии и должно осуществляться на основе правовых и политических мер без насилия и вооруженной конфронтации. Гватемала выступает за мир и братство между народами и глубоко верит в действенность мирного урегулирования противоречий в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Таким образом, несмотря на существование разногласий с Белизом, признание этого государства и установление с ним дипломатических отношений позволит на цивилизованной основе урегулировать данную проблему.

27. Гватемала осуждает насильственное нарушение демократического процесса в Гаити и поддерживает усилия региональных и международных организаций в деле восстановления конституционного порядка в этой стране.

28. Ее правительство продолжает прилагать усилия, направленные на консолидацию демократического процесса в стране и достижение социального и экономического благополучия. Поэтому она просит международное сообщество оказывать решительную поддержку начатому процессу достижения мира и национального согласия.

29. Г-н НАИМ (Израиль), выступая в осуществление своего права на ответ, ссылается на выступление делегата Алжира и выражает согласие с тем, что все страны должны уважать права трудящихся-мигрантов. Однако он не согласен с исключительным подходом к антисемитизму, а также с тем, что борьба против антисемитизма не подпадает под борьбу против расизма, являющейся всеобщей борьбой по своему характеру. Все этнические группы имеют право на защиту, и недопустимо маскировать антисемитизм, называя его сионизмом. Оратор говорит, что Третий комитет должен быть в авангарде этой борьбы.

30. Что касается выступления представителя Ливийской Арабской Джамахирии, то Израиль считает, что важно гарантировать права всем гражданам, и даже тем, кто не принадлежит к исповедуемой в стране религии и не является мусульманином. Оратор заявляет, что евреи в Ливийской Арабской Джамахирии подвергались дискриминации и были изгнаны оттуда потому, что не были мусульманами.

31. По мнению его делегации, Третий комитет виновен в том, что в резолюции 3379 (XXX), в которой утверждается, что сионизм является формой расизма, в расизме обвиняются сионисты, представляющие собой этническую группу. Далее оратор приводит цитаты из выступлений делегаций Австралии, Италии, Канады и Союза Советских Социалистических Республик, в которых осуждается такое сравнение и поддерживается отмена указанной резолюции, а также из заявлений министра иностранных дел Соединенного Королевства и

/...

(Г-н Нани, Израиль)

президента Соединенных Штатов Америки, в которых говорится, что эта резолюция является насмешкой над закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций принципами. Оратор призывает своих коллег, чтобы в духе примирения они присоединились к требованию его делегации отменить действие резолюции 3379 (XXX).

32. Г-н САХРАВИ (Алжир), выступая в осуществление права на ответ, высказывает удивление в связи с тем, что представитель Израиля снова взял слово для выступления, и вновь обращает внимание на зверства, совершаемые Израилем на оккупированных арабских территориях.

33. В своем предыдущем выступлении представитель Алжира лишь процитировал тексты теоретиков сионизма, в которых недвусмысленно говорится об "имперском характере", "превосходстве", "избранном народе" и "колонизации", и эти слова четко свидетельствуют об израильской нетерпимости и духе господства.

34. Деяния сионистов не такие красноречивые, как их слова, поскольку убийства и разрушения стали обычным делом в Израиле. Сами израильтяне являются жертвами сионистского режима, о чем свидетельствует случай Аби Натана, приговоренного к трем годам тюремного заключения за то, что он избрал путь мира, предложенный палестинцами.

35. Г-н СЕРГИВА (Ливийская Арабская Джамахирия), выступая в осуществление права на ответ, отрицает обвинение в антисемитизме, выдвинутое Израилем против его страны. Ливия противостоит сионизму как экспансионистскому и расистскому движению, однако она ни в коей мере не является антисемитским государством. Арабские страны Северной Африки приняли евреев, спасавшихся от антисемитизма в Европе, и предоставили им возможность остаться там и пользоваться теми же привилегиями, что и остальные жители этих стран.

36. Со своей стороны, сионистское образование проводит расистскую политику не только по отношению к арабам, но и к самим евреям: евреи из восточных стран и чернокожие евреи являются жертвами угнетения белых евреев из Европы и Америки. Не произошло никаких изменений, на основании которых международное сообщество могло бы освободить сионизм от обвинений в расистских преступлениях. Израильтяне, активизирующие политику колониальных поселений и препятствующие тем самым усилиям, направленным на мирное урегулирование, продемонстрировали, что не откажутся от своей политики экспансионизма, изгнания населения, террора и экспроприации, чтобы за счет палестинского народа осуществить свою мечту о "великом Израиле".

37. Г-н НЕКАДЖ (Албания) отмечает то важное значение, которое имеет закрепленное в Уставе Организации Объединенных Наций и во многих резолюциях Генеральной Ассамблеи право народов на самоопределение, и дает высокую оценку усилиям, направленным на институционализацию положений, касающихся этого права, в международном правовом документе.

(Г-н Некадж, Албания)

38. Как показывает опыт истории, нарушение права народов на самоопределение неизбежно приводит к возникновению конфликтов и дестабилизации. Империи и сверхдержавы, созданные силой против воли народов, рано или поздно обречены на распад и прекращение существования. Примером этого являются события, происходящие в Восточной Европе и в Советском Союзе.

39. Нынешний кризис в Югославии, который должен вызывать озабоченность у международного сообщества, так как он является причиной дестабилизации всего балканского региона, также следует считать следствием того, что народу продолжают отказывать в предоставлении независимости на основе осуществления его права на самоопределение.

40. В 1913 году Сербия незаконно оккупировала и аннексировала Косово. Албанцы, проживающие с того времени в Югославии, численность которых сегодня составляет 3 млн. человек, никогда не могли смириться с этим; они не смогли добиться политического равенства с остальными народами, живущими в этой стране. В 1981 году сербы, систематически отказывавшие албанцам в любой возможности проведения диалога и использовании средств демократического выражения, прибегли к силе и террору, чтобы подавить албанское сопротивление в Косово. Поэтому Косово было вынуждено провозгласить независимость в сентябре 1990 года, образовать свободную республику и поддержать идею формирования Югославии, в состав которой входят независимые страны.

41. Провозглашение независимости Словении, Хорватии, Македонии и Косово свидетельствует о том, что принцип самоопределения народов является основой для урегулирования кризиса в Югославии. Республика Албания с удовлетворением отмечает результаты проведенного недавно в Косово референдума, в ходе которого народ выразил поддержку провозглашению Косово независимым государством с правом участвовать в лиге суверенных государств или республик, входящих в состав Югославии, и который впервые с момента распада отоманской империи предоставил албанскому народу Югославии возможность осуществить свое право на самоопределение.

42. В мире, в котором расширяются масштабы интеграции, осуществление права на самоопределение означает не только изменение границ, но и уважение демократических процессов и законных представителей народов, а также воздержание от применения силы и репрессий. Албания решительно поддерживает этот принцип и призывает миролюбивые народы Югославии добиваться мира, чтобы в отношении албанцев применялись те же нормы, которые эти народы требуют для себя, борясь за самоопределение, мир, независимость и демократию.

Заседание закрывается в 16 ч. 20 м.